

ロシア語オンライン講座—5 回目

① 文字と発音

Ш (sh) シ
 Щ (sh`) シ
 Ы (i`) ウィ
 Э (e) エ
 Ю (yu) ユ
 Я (ya) ヤ

② 動詞の種類と過去形・現在形・未来形

1) 動詞の種類

- ・完了動詞 Совершенный вид
- ・不完了動詞 Несовершенный вид

不完了動詞 Что делать?/Chto delat,? 過去・現在・未来	完了動詞 Что сделать?/Chto sdelat,? 過去・未来
・事実 Я изучаю русский язык. Ya izuchayu russkii yazik. 私はロシア語を勉強している。 ・プロセス (しばらくの間) Он читает книгу (2 часа). On chitaet knigu (2chasa). 私は本を読んでいる (2 時間)。 ・繰り返し動作 Они ужинают каждый день. Oni uzhinayut kazhdii den. 彼らは毎日晚御飯を食べています。	・結果 Она прочитала книгу. Ona prochitala knigu. 彼女は本を読みました。 ・一度だけの動作 Вчера в двенадцать часов они пообедали. Vchera v dvenadtsat, chasov oni poobedali 彼らは昨日 12 時に昼ご飯を食べました。

例) Оля пишет упражнение. / Olya pishet uprazhnenie. / オリヤは練習問題を書いている。

Оля написала упражнение. / Olya napisala uprazhnenie. / オリヤは練習問題を書きました。

完了動詞の作り方

接頭辞	接尾辞	言葉の変更
делать-сделать (する)	покупать-купить (買う)	говорить-сказать (話す、言う)

есть-<u>съ</u>есть (食べる) играть-<u>сы</u>грать (弾く、遊ぶ、ゲームする) писать-<u>на</u>писать (書く) читать-<u>про</u>читать (読む) учить-<u>вы</u>учить (勉強する) завтракать-<u>по</u>завтракать (朝食をとる) слушать-<u>по</u>слушать (聴く、耳を傾ける) смотреть-<u>по</u>смотреть (見る) думать-<u>по</u>думать (考える) ехать-<u>по</u>ехать (進行する、乗り物で行く、 走る、ずれる、旅行する) идти-<u>пой</u>ти! (歩く) слышать-<u>у</u>слышать (聞く、聞こえる) готовить - <u>при</u>готовить, <u>под</u>готовить (料理する、準備する、用 意する)	решать-<u>ре</u>шить (解く、解決する、決める) отвечать-<u>отве</u>тить (答える、応じる) повторять-<u>повтор</u>ить (繰り返す) изучать-<u>изуч</u>ить (習得する、研究する、調べる) забывать-<u>забы</u>ть (忘れる) показывать-<u>показ</u>ать (見せる、証明する) спрашивать-<u>спрос</u>ить (質問する、聞く) вставать-<u>вста</u>ть (起きる) давать-<u>да</u>ть (挙げる) отдыхать-<u>отдох</u>нуть (休憩する、休む) встречать(ся)-<u>встрет</u>ить(ся) (会う、交際する、待ち合わせする) начинать(ся)- <u>нач</u>ать(ся) (始まる) заканчивать(ся)-<u>закон</u>чить(ся) (終わる)	брать-<u>вз</u>ять (もらう) понимать-<u>пон</u>ять (理解する) класть-<u>поло</u>жить (置く) ложиться-<u>лечь</u> (寝る、横たわる、ある形をとる (服)) садиться -<u>сест</u>ь (座る、刑務所に入る) становиться-<u>стат</u> (なる) возвращаться-<u>верн</u>уться (帰る、元に戻る)
---	---	---

過去形

動詞は過去系で性別による語尾変化をする。

Что делал? Что сделал? / Chto delal? Chto sdelal? 男性種 (л+ -)

Жил__ (生きていた) **Что делал?**

Был__ (いた) **Что делал?**

Прибыл__ (到着した) **Что сделал?**

Что делала? Что сделала? / Chto delala? Chto sdelala? 女性種 (л+а)

Жила

Была

Прибыла

Что делало? Что сделало? / Chto delalo? Chto sdelalo? 中性種 (л+о)

Жило

Было

Прибыло

<u>Зна-ть</u>	знал__	знала	знало	Что делать?
<u>Понима-ть</u>	понимал__	понимала	понимало	Что делать?
<u>Говори-ть</u>	говори__	говорила	говорило	Что делать?
<u>Отдохнуть</u>	отдохнул__	отдохнула	отдохнуло	Что сделать?
<u>Учиться</u>	учи__ся	училась	училось	Что делать?
<u>Съесть</u>	съел__	съела	съело	Что сделать?

Я училась в университете в Японии.

私は日本の・・・大学で勉強していました。

Я говорила на английском раньше. А сейчас уже ничего не помню.

私は以前英語で話していました。だが、今は何も覚えていません。

Я была прилежной ученицей.

私は勤勉な学生でした。

Я читала много книг в детстве.

子供のころたくさん本を読みました。

Я приехала из Японии.

私は日本から来ました。

Мы дружили в университете.

私たちは大学のころ友達でした。

Он был капитаном команды по бейсболу.

彼は野球チームのキャプテンでした。

Он съел весь рис.

彼はすべての米を食べてしまいました。

Здесь было раньше большое дерево. Оно усохло из-за засушливой погоды.

昔ここに大きな木がありました。それは乾燥している天気のせいで枯れてしまいました。

現在形

現在形では 1 式、2 式の動詞に分類され、人称代名詞によって語尾変化をする。

【第 I 式変化の基本変化表】

	不定形	訳	я	ты	он ,она ,оно	мы	вы	они
I	чита́ть	読む	чита́ю	чита́ешь	чита́ет	чита́ем	чита́ете	чита́ют
	гуля́ть	散歩する	гуля́ю	гуля́ешь	гуля́ет	гуля́ем	гуля́ете	гуля́ют
	уме́ть	...できる	уме́ю	уме́ешь	уме́ет	уме́ем	уме́ете	уме́ют
a)	рисова́ть	描く	рису́ю	рису́ешь	рису́ет	рису́ем	рису́ете	рису́ют
	чу́вствовать	感じる	чу́вствую	чу́вствуешь	чу́вствует	чу́вствуем	чу́вствуете	чу́вствуют
b)	воева́ть	戦う	вою́ю	вою́ешь	вою́ет	вою́ем	вою́ете	вою́ют
	танцева́ть*	ダンスする	танцу́ю	танцу́ешь	танцу́ет	танцу́ем	танцу́ете	танцу́ют
c)	дава́ть	与える	да́ю	даёшь	даёт	даём	даёте	да́ют
	встава́ть	おきる	вста́ю	встаёшь	встаёт	встаём	встаёте	вста́ют
	узнава́ть	気がつく	узна́ю	узнёшь	узнёт	узнём	узнёте	узню́т
d)	двину́ть	動かす	двину́	двинёшь	двинёт	двинем	двинете	двинут
	верну́ться	戻る	верну́сь	вернёшься	вернётся	вернёмся	вернётесь	верну́тся
e)	ла́ять	ほえる	ла́ю	ла́ешь	ла́ет	ла́ем	ла́ете	ла́ют
	наде́яться	期待する	наде́юсь	наде́ешься	наде́ется	наде́емся	наде́етесь	наде́ются
	смея́ться	笑う	смею́сь	смеёшься	смеётся	смеёмся	смеётесь	смею́тся

【第 II 式変化の基本変化表】

	不定形	訳	я	ты	он ,она ,оно	мы	вы	они
II	говори́ть	話す	говору́ю	говори́шь	говори́т	говори́м	говори́те	говора́ют
	ве́рить	信じる	ве́рю	ве́ришь	ве́рит	ве́рим	ве́рите	ве́рят
	стоя́ть	立っている	стою́	стой́шь	стой́т	стои́м	стой́те	стоя́т
	лежа́ть	横たわっている	лежу́	лежи́шь	лежи́т	лежи́м	лежи́те	лежа́т
a)	кури́ть	喫煙する	куру́ю	ку́ришь	ку́рит	ку́рим	ку́рите	ку́рят
	смотре́ть	見る	смотрю́	смот́ришь	смот́рит	смот́рим	смот́рите	смот́рят
	учи́ться	学ぶ	учу́сь	у́чишься	у́чится	у́чимся	у́читесь	у́чатся
b)	лете́ть	飛ぶ	лечу́	лети́шь	лети́т	лечи́м	лети́те	лети́т
	руководи́ть	指導する	руководжу́	руководи́шь	руководи́т	руководи́м	руководи́те	руководя́т
	ходи́ть*	歩く	хожу́	ходи́шь	ходи́т	ходи́м	ходи́те	ходи́т
	проси́ть*	たのむ	прошу́	про́сишь	про́сит	про́сим	про́сите	про́сят
	вози́ть*	運ぶ	вожу́	во́зишь	во́зит	во́зим	во́зите	во́зят
c)	спать	眠る	сплю́	спи́шь	спит	спим	спи́те	спят
	люби́ть*	愛する	люблю́	лю́бишь	лю́бит	лю́бим	лю́бите	лю́бят
	гото́вить	準備する	гото́влю	гото́вишь	гото́вит	гото́вим	гото́вите	гото́вят
	корми́ть*	養う	кормлю́	ко́рмишь	ко́рмит	ко́рмим	ко́рмите	ко́рмят

Я читаю книгу.

私は本を読んでいる。

Я люблю набе.

私は鍋が好き。

Я верю в любовь.

私は愛を信じる。

Мы смотрим телевизор.

私たちはテレビを見ている。

Он спит на полу.

彼は床で寝ている。

Она учится в школе.

彼女は学校で勉強している。

Они говорят очень быстро.

彼らは早く喋っている。彼らの話し方は早い。

未来形.

1) 不完了の動詞は未来形に変わるときに「いる・ある」という意味の「быть」という言葉が使われます。

быть（人称、数）の変体型 + 動詞の不定型

【быть の人称変化】

不定形	я	ты	он, она, оно	мы	вы	они
быть	бúду	бúдешь	бúдет	бúдему	бúдете	бúдут

Я буду любить тебя всегда.

私はいつまでもあなたを愛し続ける。

Я буду навещать тебя.

私はあなたと会いに行く。

Мы будем ходить в один университет.

私たちは同じ大学に行く。

Вы будете это кушать?

あなたはこれを食べますか？

Они будут строить новый офис.

彼らは新しいオフィスを建てる。

2) 完了動詞の場合は、動詞の語尾は不完了動詞の現在形と同様に変化します。

Я поеду в Японию.

私は日本へ行く。

Я съем это завтра.

私はこれを明日食べる。

Я прочитаю эту книгу в ближайшее время.

私はこの本を近いうちに読む。

Я добьюсь своей мечты.

私は夢を叶える。

③ レストランで使える表現

1) Мне нужен столик на . . . /Mne nuzhen stolik na...

. . . 人の席が欲しいです。

2) Извините, я бы хотела забронировать столик на . . . /Izvinite, ya bi hotela zabronirovat, stolik na...

. . . 人に席を予約したいです。

3) У вас есть свободный столик на . . . /U vas est, svobodni`i stolik na... / . . . 人の席が空いていますか。

одного/odnogo/一人

двоих/dvoih/二人

троих/troih/三人

четверых/chetverih/四人

пять человек/pyat chelovek/五人

шесть человек/shest chelivek/六人

семь человек/sem, chelovek/七人

4) Здесь очень дует. Можно нам пересесть? / Zdes ochen, duet. Mozhno nam peresest,?

ここは風が当たるので、席替してもいいですか。

5) Можно нам пересесть за тот столик?/Mozhno nam peresest, za tot stolik?

あの席に席替えしてもいいですか。

6) Можно нам пересесть ближе к окну?/ Mozhno nam peresest, blizhe k oknu?

窓に近い席に変えられますか。

7) У Вас есть меню на английском языке?/U vas est, menyu na angliiskom yazike?

英語のメニューがありますか。

8) У Вас есть блюда из рыбы?/U vas est, blyuda iz ri`bi`?

魚料理がありますか。

9) Будьте добры кофе и круасан./Bud,te dobri kofe i kruasan.

コーヒーとクロワサンをください。

10) Будьте любезны, это блюдо./Bud,te lyubezni, eto blyudo.

この料理をお願いします。

11) Скажите пожалуйста, где здесь можно помыть руки?/Skazhite pozhaluista, gde zdes, mozhno pomi`t, ruki?

すみません、手を洗えるところはどこですか。

1 2) Где находится туалет (ванная комната)?/Gde nahoditsya tualet (vannaya komnata)?

トイレはどこですか。

1 3) Извините, я немного отлучусь !/Izvinite, ya nemnogo otлучus,!

ちょっと、席を外します。

1 4) Можно меню?/Mozhno menu?

メニューをもらえますか？

1 5) Посоветуйте пожалуйста какое вино лучше?/Porekomenduite pozhaluista kakoe vino luchshe?

どのワインがおすすめですか？

1 6) Посоветуйте пожалуйста что вкуснее?/Porekomenduite pozhaluista chto vkusnee?

どっちがおいしいのか教えてくださいませんか？

1 7) Из чего приготовлено это блюдо?/Iz chego prigotovleno eto blyudo?

この料理は何でできていますか？

1 8) Мне пожалуйста стейк из говядины/Mne pozhaluista steik iz govyadini`!

牛肉のステーキをください。

плов/plov

манты/manti`

суши/sushi/すし

тефтели/tefteli

борщ/borsh`/ボルシチ

вот это блюдо/vot eto blyudo/この料理

1 9) И / I /そして

2 0) Это /eto /これ

2 1) Вот это/vot eto /これ

2 2) Счет, пожалуйста!/Schyot, pozhaluista!

会計をお願いします。

2 3) Рассчитайте нас пожалуйста./Rasschitaite nas pozhaluista.

会計をお願いします。

2 4) Можно нам счет пожалуйста./Mozhno nam schyot pozhaluista.

会計をお願いします。

2 5) У вас можно оплачивать картой?U vas mozhno oplachivat, kartoi?

カードで支払いできますか？

2 6) Какое Ваше фирменное блюдо?Kakoe Vashe firmennoe blyudo?

定番メニューは何ですか？

2 7) Я бы хотела сделать дополнительный заказ! Ya bi hotela sdelat, dopolnitel,nii zakaz!

追加オーダーをしたいです。

2 8) Повторите пожалуйста!/Povtorite pozhaluista!

同じのをお願いします。

2 9) Мне тоже!/Mne tozhe!

私にも！

3 0) Мне тоже самое!/Mne tozhe samoe!

私も同じもので！

- 3 1) Приятного аппетита!/Priyatnogo appetita! / いただきます！
- 3 2) Позвольте мне Вас угостить!/Pozvol,te vas ugostit,!/ご馳走させてください！
- 3 3) Я угощаю!/Ya ugosh`ayu!/私のおごりです！
- 3 4) Сколько с меня?/Skol,ko s menya?/いくらですか？
- 3 5) Мне пожалуйста это, это и вот это!/Mne pozhaluista eto, eto i vot eto!/これとこれとこれをお願いします。

1 式

単数				複数			
		不完了 (Что делать?/ Chto delat,?)	完了 (Что сделать?/ Chto sdelat,?)			不完了 (Что делать?/ Chto delat,?)	完了 (Что сделать?/ Chto sdelat,?)
Я	-у/-ю	рисовал(а) (絵を描く) рисую буду рисовать	нарисовал(а) я нарисую	Мы	-ем/-ём	рисовали рисуем будем рисовать	нарисовали наисуем
Ты	-ешь -ёшь	рисовал(а) рисуешь будешь рисовать	нарисовал(а) наисуешь	Вы	-ете/ -ёте	рисовали рисуете будете рисовать	нарисовали наисуετε
Он	-ет/ ёт	рисовал рисует будет рисовать	нарисовал наисует	Они	-ют/-ут	рисовали рисуют будут риосвать	нарисовали наисуот
Она	-ет/ёт	рисовала рисует будет рисовать	нарисовала наисует				

2 式

多数				複数			
		不完了 (Что делать?/ Chto delat,?)	完了 (Что сделать?/ Chto sdelat,?)			不完了 (Что делать?/ Chto delat,?)	完了 (Что сделать?/ Chto sdelat,?)
Я	-у/-ю	держал(а) держу (持つ) буду держать	подержала подержу	Мы	-им	держали держим будем держать	подержали подержим

Ты	-ишь	держал(а) держишь будешь деражать	подержала подержишь	Вы	-ите	держали держите будете держать	подержали подержите
Он	-ит	держал держит будет держать	подержал подержит	Они	-ат/-ят	держали держат будут держать	подержали подержат
Она	-ит	держала держит она будут держать	подержала подержит				